

Instruction on Daiwa reels

Thank you for choosing Daiwa. We are proud that you have chosen our product. We hope that you enjoy the use of your reel.

Daiwa ist Japanese brand for fishing equipment. We have been providing angling equipment for over 50 years. We have a long history of advancing technologies and innovations. Our passion for angling makes our products become better and better, generation by generation.

What you are reading now contains the very basic information on our reels. For further detailed information, please visit one of our websites (website addresses are indicated at the end of this instruction).

A. Warnings

- Safety Warnings
- Use our reels for fishing purposes only.
- Keep away your fingers from the parts that rotate at very high speed. It can cause injury.
- Do not touch the running line. This may cause injury.
- Please keep reels away from children's reach, in order to avoid unexpected accident or injuries.
- Strong shocks to reels, such as dropping, may result in breakage or malfunction.
- Do not use reels with broken or loosened parts. This may lead to unexpected injuries.

Notice on use

- Please be careful not to dirty your clothes with the oil and grease from the reel.
- When casting, please make sure the reel is properly set for casting (Bail position in spinning reel and clutch position in conventional or bait casting reel). Casting without proper setting of the reel can cause injuries or rod breakage because fishing rig is unable to cast out properly.
- When the rig is snagged underwater on the bottom, avoid jerking the rod while attempting to release from the snag. Instead pull the line directly while gripping the line (Please cover your hand with glove or towel when you pull line.). Jerking the rod against snag in such cases can lead to breakage of both rod and reel.
- (Drag equipped Spinning reel) When attempting long casts, make sure the drag is tightened properly to prevent the drag slipping while casting. When the drag is slipping during the casting procedure, the line can cause injuries to your finger.
- (Bait casting reel) Please be careful not to put your fingers between handle and body.
- (Bait casting reel) Please do not place your fingers between level wind and body.
- (Electric reel) If the motor is running unexpectedly, do not try to stop the reel by touching the line. Please disconnect the power source to stop the reel.
- (Electric reel) Please be careful not to reel the rigs into the rod guides. This may lead to breakage of the rod.
- The line capacity and line winding condition can vary depending on the line specification, how much tension is on the line and reel functioning condition.
- When the drag is used for very long duration of time (for example, during a very long battle with a strong fish), then drag part become very hot which can cause a burn on your finger or hands.

B. Maintenance

To keep your reels in good condition, maintenance after each fishing occasion is crucial.

- After fishing, wash the dirt and salt away with running fresh water for the washable reels. Especially, after saltwater fishing, this process is very important to avoid trouble from crystallized salt. For the reels which are not indicated as washable, wipe the dirt or salt away from external parts with wet soft cloth.
- Dry the reel completely.
- Apply oil or grease on external moving parts.
- Loosen the drag while not in use. Keeping the drag tightened for the long period of time causes drag washer to become squeezed which may degrade the drag function.
- Store the reel in the ventilated place. Avoid direct sunlight
- Once in a few years of overhaul is recommended. For the procedure, please contact the retailer near you, or our sales companies indicated at the end of this instruction.
- In case the country you live does not have listed sales companies, then contact your local distributor for service conditions for the reels purchased in other countries.

Notice on Maintenance

- Do not apply oil on the one way clutch. This may cause the handle to operate in reverse leading to injury to your hand.

C. Warranty

The defect of our products, that are the result of improper use of customer or of insufficient maintenance, cannot be treated under warranty. Reels that are treated (opened, modified, or repaired) by unauthorized organization or person can neither be treated under the warranty. In order to exercise the right of warranty, the products of issue has to be consulted by the authorized after service department. Retain your sales slip as proof of purchase date in the event warranty work becomes necessary. For the further information about after service, please enquire the retailer you purchased at or our sales companies indicated at the end of this instruction. When there is no sales offices in your country, then please contact your local distributor for Warranty conditions for the reels purchased in other countries.

German

Gebrauchsanweisung für Daiwa Rollen

Vielen Dank für den Kauf eines Daiwa Produkts. Wir hoffen dass Ihnen Ihre Daiwa Rolle beim Fischen großen Spaß bereitet und Sie stets zufrieden sind.

Daiwa ist DIE japanische Marke für hochwertiges Angelgerät. Wir stellen seit über 50 Jahren spezialisiertes Gerät für die Süß- und Salzwasserangelerei her und haben eine Reihe von Innovationen auf dem Weltmarkt eingeführt. Unsere Hingabe an die Angelfisherei und der direkte Kontakt zu aktuellen Techniken und Trends ermöglichen es uns, Ihnen, ständig verbesserte Produkte für Ihre Passion zur Verfügung zu stellen.

Diese Gebrauchsanweisung enthält Basis-Information zur Nutzung Ihrer Angelrolle. Falls Sie zusätzliche Informationen suchen, besuchen Sie bitte unsere Internet-Präsenz. (Web-Adressen werden am Ende dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt)

A. Warn-Hinweise

Sicherheitshinweise

- Diese Rolle ist ausschließlich zur anglerischen Nutzung bestimmt.
- Halten Sie Ihre Finger stets von rotierenden Teilen fern – es kann ansonsten zu Verletzungen führen.
- Niemals in die ablaufende, bzw. gespannte Schnur greifen - dies könnte zu Verletzungen führen.
- Angeröllern immer außer Reichweite von Babys und Kleinkindern lagern, um Unfälle bzw. Verletzungen zu verhindern.
- Starke Stöße und Belastungen (z.B. Herabfallen aus den Boden) der Rolle können zu Fehlfunktionen oder starken Beschädigungen führen.
- Beschädigte Rollen bzw. Rollen mit losen Teilen niemals normal zum Angeln verwenden. Dies kann zu unvorhersehbaren Verletzungen führen.

Bei Gebrauch beachten:

- Achten Sie darauf, Ihre Bekleidung nicht durch Fett und Öl aus der Rolle zu verunreinigen. Diese Öl-/Fettrückstände können evtl. nicht mehr entfernt werden.
- Vor dem Wurf immer kontrollieren, dass die Rolle richtig eingestellt ist (geöffnete Bügel bei Spinnrollen / Freilaufhebel ausgelöst bei Bait-cast-/Multirollen.). Ein Wurf ohne die nötigen Voreinstellungen kann zu schweren Verletzungen und Rentenbruch führen.
- Im Falle eines Hängers der Montage niemals versuchen, den Hänger über die Rolle und Rute zu lösen. Dies kann speziell bei geflochtenen Schnüren zu Beschädigungen der Achse und der inneren Teile der Rolle führen. Anstelle dessen den Hänger immer direkt über die Schnur lösen. (Auf Schutz der Finger/Hand achten – Handtuch oder Handschuhe verwenden).
- Beim Fischen mit Spinnrollen darf beim Wurf die Bremse nicht lose eingestellt sein – dies kann zu einem nach-rutschen der Bremse und der Schnur beim Wurf führen und somit zu Schnittwunden an den Fingern.
- (Baitcast Rollen) Achten Sie darauf Ihre Finger nicht zwischen Kurbel und Rollengehäuse einzuklemmen.
- (Baitcast Rollen) Achten Sie darauf Ihre Finger nicht zwischen Schnurführung und das Gehäuse zu stecken. Dies kann zu Verletzungen führen.
- (Elektrische Rollen) Falls der Motor unerwartet anspringt, niemals versuchen in die Schnur zu greifen um die Rolle zu stoppen. Drücken Sie die On-/offTaste oder entfernen Sie die Stromquelle um die Rolle zu stoppen.
- (Elektrische Rollen) Achten Sie darauf Ihre Moutrolle nicht in die Rutenringe zu ziehen – dies kann u.U. zum Bruch der Rute oder Beschädigung der Ringe führen.
- Die Schnurkapazität Ihrer Rolle hängt auch vom tatsächlichen Durchmesser der Schnur (insbes. Geflochtene Schnüre) und vom Aufspuldruck ab. Je nach Aufspuldruck kann es hier zu größeren Abweichungen kommen.
- Im Falle einer starken Beanspruchung der Bremse (z. Bsp. Abziehen eines großen Fisches über längeren Zeitraum) können Teile der Bremse sehr heiß werden – achten Sie darauf sich Ihre Finger nicht zu verletzen.

B. Pflege

Um an Ihrer Rolle dauerhaft Freude zu haben, ist die richtige Pflege Ihrer Rolle ausschlaggebend für eine hohe Lebensdauer.

- Nach dem Angeln können Rollen, die mit dem "washable" Hinweis versehen sind, unter lauwarmen, fließendem Wasser von Salz- und Schmutzrückständen befreit werden. Speziell nach dem Einsatz im Salzwasser muss die Rolle von Salzrückständen befreit werden um Salzkristallation im Inneren der Rolle zu verhindern. Die Rolle jedoch niemals ins Wasser legen bzw. untertauchen, um sie zu säubern. (z.B. Waschbecken/Badewanne). Rollen, die nicht mit dem "washable" Hinweis versehen sind, sollten nicht unter fließendem Wasser gesäubert werden sondern mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Verwenden Sie zum Säubern niemals Spülmittel oder ähnliche Substanzen (z.B. Waschbenzin)
- Trocknen Sie die Rolle.
- Geben Sie auf die äußeren beweglichen Teile einen Tropfen Öl oder Fett. (z.B. Bügelarm)
- Lösen Sie die Bremse zur Lagerung. Eine angezogene Bremse bei längerer Lagerung kann zur Beeinträchtigung der Bremsfunktion führen.
- Lagern Sie die Rolle an einem gut durchlüfteten Platz. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Je nach Nutzung empfehlen wir die Rolle alle 1 bis 2 Jahre zu unsere-rem Daiwa Service zur Überholung zu senden. Bringen Sie die Rolle dazu zu Ihrem Daiwa Händler, bei dem Sie die Rolle gekauft haben- er wird die Rolle an uns senden und wir werden Ihre Rolle umgehend überprüfen und überholen.

Hinweis zur Pflege:

- Niemals Öl in die Rücklaufsperrre geben – dies kann zu Beeinträchti- gungen und Fehlfunktionen führen.

C. Garantie-/Gewährleistungsansprüche

Defekte, die auf unsachgemäße Nutzung oder Fehlerhafte/mangelnde Pflege zurückzuführen sind, können nicht als Garantiefall behandelt werden. Rollen, die unsachgemäß und eigenständig durch nicht autorisierte Personen geöffnet, repariert oder modifiziert wurden, verlieren jeglichen Garantie- und Gewährleistungsanspruch. Die Prüfung etwaiger Gewähr- und Garantieansprüche kann nur durch das autori- sierte Daiwa Service Personal erfolgen. Zur rechtmäßigen Prüfung im Falle eines Garantieanspruches ist die Einsendung des Kaufbelegs auf dem das exakte Kaufdatum ersichtlich ist, zwingend notwendig. Für zusätzliche Informationen zum Daiwa After-Sales Service kontaktieren Sie bitte Ihren Daiwa Fachhändler. Falls es in Ihrem Land keine Daiwa Filiale gibt, kontaktieren Sie bei Service Fragen bitte Ihren Daiwa Distri- butor des Landes, in dem Sie Ihre Rolle erstanden haben.

French

Manuel d’utilisation Daiwa

Merci de nous avoir accordé votre confiance en achetant un moulinet Daiwa. Nous vous remercions pour ce choix et espérons qu'il vous apporte une entière satisfaction.

La marque Japonaise Daiwa est un acteur majeur du marché de la pêche de loisir depuis plus de cinquante ans. Forte de cette histoire nous possédons une immense expérience toujours mise au service de l'innovation. Notre passion pour la pêche nous a poussés à améliorer nos produits au fil du temps, génération après génération.

Ce manuel est un guide d'information basique sur l'usage de nos moulinets. Pour plus de détails, veuillez visiter un de nos sites internet (les adresses internet se trouvent en fin de ce manuel).

A. Mise en garde

- mise en garde de sécurité
- Veuillez n'utiliser votre moulinet que pour la pêche.
- Veuillez éloigner vos doigts des parties soumises à des vitesses de rotation importantes afin d'éviter les blessures.
- Ne pas toucher une ligne en mouvement pendant l'action de pêche afin d'éviter les blessures.
- Veuillez tenir votre moulinet hors de portée des enfants afin d'éviter tout incident pouvant causer des blessures.
- Un choc violent peut entraîner un dysfonctionnement du moulinet ou la casse.
- Ne pas utiliser un moulinet incomplet ou défectueux afin d'éviter les blessures.

Notice d'emploi

- Prenez garde de ne pas vous salir avec la graisse et l'huile du moulinet.
- Avant le lancer veuillez vous assurer de la bonne mise en place du moulinet. En cas de mauvaise fixation, la canne et/ou la ligne peuvent se rompre au moment du lancer.
- En cas d'accroc sur le fond veuillez ne pas tirer sur la canne mais prendre la ligne en main en prenant soin de vous protéger la main avant de tirer. De violentes tirées sur la canne peuvent aussi endom- mager un moulinet.
- Avant tout lancer à l'aide d'un moulinet veuillez vérifier la bonne tension du frein. En cas de tension insuffisante la ligne peut glisser et engendrer de profondes entailles dans vos doigts.
- (Bait casting reel) Pour l'emploi d'un moulinet de type casting veuillez prendre garde à ne pas mettre vos doigts entre le bâti et la manivelle.
- (Bait casting reel) Pour l'emploi d'un moulinet de type casting veuillez prendre le soin ne pas mettre vos doigts entre guide-fil et le bâti du moulinet.
- (Electric reel) En cas de dysfonctionnement d'un moulinet électrique (emballage moteur) prenez garde à ne pas essayer d'interrompre le fonctionnement en vous saisissant de la ligne. Il est préférable de couper l'alimentation du moulinet en le débranchant.
- (Electric reel) Prenez garde de ne pas faire passer votre montage à la récupération dans les anneaux de la canne. Le passage des éléments de ligne dans les anneaux pourrait endommager votre canne.
- Les indications de capacité peuvent varier en fonction de la tension imprimée à l'igine.
- En cas de combat prolongé, avec un gros poisson par exemple, le frein peut monter en température et causer des brûlures.

B. Entretien

- Après chaque partie de pêche il est recommandé de procéder à un nettoyage de votre moulinet.
- Après la pêche pensez à rincer votre moulinet à l'eau douce et à le rincer. Cette précaution est capitale après un usage en milieu salin afin d'éviter la formation de cristaux de sel.
- Sécher votre moulinet complètement à l'aide d'un chiffon sec.
- Appliquez de la graisse ou de l'huile en fonction des éléments mécaniques (voir le manuel individuel)
- Desserrez le frein lorsque vous n'utilisez pas le moulinet. Une pres- sion importante et constante dans le temps sur les disques de frein peut entraîner une perte de la qualité du freinage.
- Veuillez conserver votre moulinet dans un endroit aéré et à l'abri de la lumière. Il est souhaitable de procéder à une révision de votre moulinet au bout de quelques années. Veuillez vous rapprocher de votre détaillant en lieu de proche.

Conseil d'entretien

- Ne pas mettre d'huile sur le cliquet anti-retour de votre moulinet. Cette opération pourrait entraîner un dysfonctionnement de ce sys- tème et causer des blessures.

C. Garantie.

Un produit ne peut être considéré comme défectueux en cas d'usage inapproprié par le pêcheur. Un moulinet ayant été ouvert ou bricolé par une personne non habilitée ne pourra être couvert par une garan- tie. Seul un service après-vente compétent est en mesure de décider de la prise en garantie d'un moulinet. Pour tout renseignement n'hési- tez pas à vous rapprocher de votre point de vente.

Spanish

Instrucciones de carretes Daiwa

Gracias por comprar el carrete. Estamos orgullosos de que haya escogi- do nuestra marca. Esperamos que disfrute del uso de su carrete.

Daiwa es la marca japonesa para todo su equipo de pesca. Hemos distribuido equipaciones para la pesca durante 50 años. Llevamos un largo historial de mejoras e innovación. Nuestra pasión por la pesca hace que nuestros productos hayan mejorando generación tras generación.

Lo que está leyendo ahora contiene la información más básica de nuestros carretes. Para información más detallada, por favor visite alguna de nuestras páginas web (las direcciones se indican al final de este folleto).

A. Advertencias

Advertencias de seguridad:

- Use nuestros carretes sólo para pescar.
- No ponga sus dedos en las partes rotatorias del carrete cuando éste esté en acción de pesca ya que podría causarle daños
- No toque el hilo mientras está pescando ya que podría causarle daños.
- Por favor, mantenga el carrete lejos del alcance los niños para evitar cualquier accidente o daño.
- Los golpes, fuertes sacudidas o caídas pueden causar roturas o mal funcionamiento en los carretes.
- No utilice el carrete si éste tiene piezas rotas o perdidas. Esto podría causar daños.

Advertencias de uso:

- Tenga cuidado de no mancharse la ropa con el aceite y grasa del moulinet.
- Al lanzar compruebe que el carrete está correctamente colocado para el lance (el aro ha de estar abierto en la posición correcta para carretes de spinning y el pulsador de liberación de bobina ha de estar accionado para carretes de casting). El lanzado sin la correcta coloa- ción del carrete podría causarle daños o rotura en la caña.
- Cuando el aparejo esté enganchado bajo el agua en la balsa, evite las sacudidas al tratar de sacar la caña de su enganche. En lugar de esto, tire de la línea directamente (para ello ponga un guante o utilice una toalla). Sacudiendo la caña contra su enganche puede llevar a la rotura de la misma o del carrete.
- Al lanzar, el botón de freno debe estar correctamente ajustado para prevenir que la bobina gire sobre sí misma. De otra manera la línea podría causar daños en sus dedos.
- En el caso de los carretes de casting, tenga cuidado de no poner los dedos entre la manivela y el cuerpo de carrete.
- En el caso de los carretes de casting, no coloque sus dedos entre el devanador y el cuerpo del carrete.
- En el caso de los carretes eléctricos, si el motor arranca inesperada- mente no intente parar el carrete tocando la línea. Desconéctelo de la fuente de energía.
- En el caso de los carretes eléctricos, tenga cuidado de no enrollar la línea en las anillas de la caña. Esto podría causar una rotura en la caña.
A. Capacidad de línea en un carrete o la forma de bobinado de la misma puede variar dependiendo de las características de la línea, de la tensión de la misma y de las características del carrete.
- Cuando el freno se utiliza por un largo periodo de tiempo (por ejemplo cuando se pez pesado tira de la línea durante mucho rato), el botón de freno se puede calentar y causar quemaduras en sus dedos o manos.

B. Mantenimiento

Para mantener sus carretes in buenas condiciones, el mantenimiento después de cada jornada de pesca es indispensable.

- Después de pescar, lave la suciedad y el salitre con agua dulce en el caso de los carretes lavables. Especialmente en el caso de la pesca en agua salada, este proceso es muy importante para evitar problemas posteriores debido a la cristalización de la sal. Para carretes que no sean lavables, retire la suciedad y el salitre de las partes externas con un trapo suave humedecido.
- Seque completamente el carrete.
- Aplique aceite o grasa en las partes exteriores movibles.
- Aloje el botón de freno mientras no utilice el carrete. Si mantiene el freno apretado durante largos periodos de tiempo, puede causar que las arandelas del botón se chafen y esto podría hacer disminuir el correcto funcionamiento del freno.
- Guarde el carrete en un lugar ventilado. Evite el sol directo.
- Es recomendable una puesta a punto una vez cada pocos años. Para ello contacte con su tienda de confianza o contacte con el distribuidor indicado al final de estas instrucciones para que éste le informe del punto de venta más cercano a su domicilio al que acudir.

Advertencia de mantenimiento:

- No aplique aceite en el antirretroceso. Esto podría causar que la mani- vela funcionen sentido contrario y podría dañar sus manos.

C. Garantía

La rotura o mal funcionamiento en nuestros productos, causados por un uso inadecuado o por insuficiente mantenimiento, no puede ser tratado bajo garantía. Los carretes que se hayan abierto, modificado o reparado por un distribuidor o persona no autorizado tampoco pueden ser tratados bajo garantía. Para poder acceder a la garantía, se ha de consultar previamente con el servicio postventa autorizado del proveedor. Para mayor información sobre el postventa, pregunte en la tienda donde compró el producto.

Italian

Istruzioni sui mulinelli Daiwa

Grazie per aver acquistato questo mulinello. Siamo orgogliosi del fatto che tu abbia scelto un nostro prodotto, e ci auguriamo che possa farti divertire.

Daiwa è un marchio giapponese di attrezzature per la pesca sportiva, che produce da oltre 50 anni. Abbiamo una lunga storia di progressi e innovazioni. La nostra passione per la pesca dà luogo a prodotti via via sempre più performanti, di generazione in generazione.

Questo foglio contiene le istruzioni elementari riguardanti i nostri mulinelli. Per ulteriori, dettagliate informazioni, ti preghiamo di visitare uno dei nostri siti internet (gli indirizzi sono elencati al termine di queste istruzioni).

A. Avvertenze

- Avvertenze circa la sicurezza
- Usa i nostri mulinelli esclusivamente per pescare
- Non avvicinare le dita alle parti che ruotano ad alta velocità, perché potresti ferirti.
- Non toccare il filo mentre scorre, perché potresti tagliarti.
- Tieni il mulinello fuori dalla portata dei bambini, ad evitare incidenti imprevedibili o ferite.
- Gli urti violenti, come le cadute, possono causare rotture o malfun- zionamenti del mulinello.
- Non utilizzare il mulinello con parti rotte o mancanti, perché ciò potrebbe causarti ferite.

Informazioni sull'uso

- Prete attenzione a non sporcare i tuoi abiti con l'olio o il grasso del mulinello.
- Prima di lanciare, verifica che il mulinello sia preparato per questa operazione (archetto aperto per i modelli a bobina fissa o bobina sbloccata per i rotanti).
- Qualora la montatura si incagliasse sott'acqua, evita di liberarla facendo leva con la canna. Avvolgi invece la tua mano con un telo, o proteggiela con un guanto, poi prendi il filo ed esercita una trazione in linea retta. Se invece agirai con la canna, rischierei di danneggiare il mulinello.
- (Drag equipped Spinning reels) Quando si esegue un lancio a distanza con un mulinello dotato di frizione, questa deve essere serrata completamente, ad evitare il suo slittamento durante l'azione di lancio, che potrebbe causare una ferita alle tue dita.
- (Mulinelli a bobina rotante) Attenuto a non porre le dita fra la mano- vella e il corpo del mulinello.
- (Mulinelli a bobina rotante) Attenuto a non porre le dita fra il guidafilo e il corpo del mulinello.
- (Mulinelli elettrici) Se il motore si è avviato inaspettatamente, non provare a fermare il mulinello toccando il filo, ma interrompi l'alimen- tazione elettrica.
- (Mulinelli elettrici) Attenuto a non recuperare anche la montatura, perché il suo passaggio attraverso gli anelli potrebbe causare la rottura della canna.
- La capacità della bobina e la quantità di filo recuperate per giro di manovella possono variare a seconda delle caratteristiche del filo, della sua tensione e delle condizioni del mulinello.
- Quando la frizione è sottoposta a sforzo prolungato (come, ad esempio, quando si combatte con un grosso pesce) alcune sue parti possono surriscaldarsi, costituendo pericolo di ustioni per le dita o per le mani.

B. Manutenzione

Per mantenere il mulinello in buone condizioni, le cure a seguito di ogni giornata di pesca sono cruciali.

- Al termine della pesca, se hai usato un mulinello di tipo "Washable", basterà sciacquare via lo sporco e il sale. In caso di pesca in mare, que- sto procedimento è fondamentale per evitare problemi derivanti dal sale cristallizzato. Per i mulinelli di tipo tradizionale, elimina lo sporco e il sale utilizzando un panno morbido bagnato.
- Lascia asciugare completamente il mulinello.
- Lubrifica con olio o grasso le parti esterne in movimento.
- Allenta la frizione quando il mulinello è a riposo. Tenere la frizione serrata per un lungo periodo causa la compressione dei dischi, e questo può ridurre le prestazioni della frizione.
- Riponi il mulinello in un luogo ventilato. Evita l'esposizione diretta ai raggi del sole.
- Se si accumula una completa revisione ad intervalli di due-tre anni. Per eseguire l'operazione, contatta il tuo rivenditore o l'azienda distri- butrice indicata al termine di questo foglio.
- Qualora nel tuo Paese di residenza non esistesse un'azienda distribu- trice, chiedi al tuo distributore locale le condizioni di assistenza per un mulinello acquistato in un Paese diverso.

Informazioni sulla manutenzione

- Non applicare olio nel dispositivo di anti-ritorno. Ciò potrebbe por- tare alla rotazione inversa della manovella, con rischio di ferite la tua mano.

C. Garanzia

I malfunzionamenti dei nostri prodotti, che risultano da uso improprio o insufficiente manutenzione da parte del proprietario, non possono essere risolti nell'ambito della garanzia. I mulinelli che sono stati manomessi (aperti, modificati o riparati) da parte di persona o organ- izzazione non autorizzata non rientrano più nell'ambito della garanzia. Per esercitare il diritto alla garanzia, il prodotto in questione deve essere ispezionato da un servizio assistenza autorizzato. Per ulteriori informazioni circa l'assistenza, ti si può rivolgere al rivenditore, oppure all'azienda distributrice indicata al termine di questo foglio. Qualora nel tuo Paese di residenza non esistesse un'azienda distributrice, chiedi al tuo distributore locale le condizioni di assistenza per un mulinello acquistato in un Paese diverso.

Russian

Инструкция по катушкам Daiwa

Спасибо, что Вы приобрели катушку Daiwa. Мы гордимся тем, что Вы остановили свой выбор на продукции нашей компании и надее- мыся, что Вы получите истинное удовольствие от ее эксплуатации.

Компания Daiwa является крупнейшим японским производителем рыболовных снастей. Мы производим рыболовное снаряжение вот уже более 50 лет. За это время Daiwa накопила богатый опыт технических решений и инноваций. Будучи сами увлеченными рыболовами, мы с каждым разом выпускаем все более и более совершенные снасти.

Данная инструкция содержит базовую информацию о наших кату- шках. С более подробной информацией Вы можете ознакомиться на веб-сайте нашей компании (адрес веб-сайта указан в конце инструкции).

A. ВНИМАНИЕ!

Правила безопасного использования

- Применяйте наши катушки исключительно в целях рыбной ловли.
- Берегите Ваши пальцы при вращении катушки, они могут быть травмированы при неверной эксплуатации.
- Не касайтесь лески во время наматыв, это может стать причиной травмы.
- Пожалуйста, храните катушки вне доступа детей во избежание попомок и травм.
- Избегайте сильных ударов и падений катушек, результатов кото- рых может стать поломка или ненадлежащая работа механизма.
- Не используйте в работе катушки с помоланными деталями или в недокомплектовое во избежание дальнейших поломок и травм.

Инструкция по применению

- Пожалуйста, будьте осторожны при эксплуатации катушек, оста- точные части механизма могут испускать Вашу одежду.
- Перед началом ловли удостоверьтесь, что катушка надежно закреплена на удильце. Выполняя забросы, убедитесь, что дужка на безынерционных и клавиша отключения стопора обратного хода на мультипликаторных катушках находится в надлежащем положении. В противном случае возможны поломка удильца и получение травм.
- При забросах за дно не пытайтесь высвободить приманку с по- мощью удильца. Следует отцеплять приманку плавными потяжками, намотав леску на ручь (в целях безопасности используйте перчатку или наматывайте приманку). Использование удильца для отцепе приманки может привести к поломке катушки.
- Выполняя заброс, необходимо предупредительно настроить и затянуть фрикцион во избежание проскальзывания шпули. Не- затянутый фрикцион может стать причиной травмы пальцев при забросе.
- (Мультипликаторная катушка) Пожалуйста, будьте осторожны, берегитесь попадания пальцев в зазор между рукояткой и корпу- сом катушки.
- (Мультипликаторная катушка) Следует также опасаться попада- ния пальцев в щель выхода лесуоукладчика.
- (Катушка с электромприводом) При подмотке будьте вниматель- ны, не допускайте попадания элементов монтажа снасти вместе с леской в пропускные кольца удильца. Это может привести к поломке удильца.
- Пожалуйста, помните, что реальная лесоемкость шпули зависит от разных факторов, как то диаметр и растяжимость лески, а также условия, в которых происходит намотка.
- В случае длительной работы фрикциона (например, при выва- живании крупной рыбы), шпуля может сильно нагреться, поэтому во избежание ожога не рекомендуется дотрагиваться до нее в этот момент.

В. Техническое обслуживание

Для безупречной работы Вашей катушки необходимо соблюдать правила эксплуатации и проводить профилактические техниче- ские обслуживание после каждой рыбалки.

- Следует промывать проточной пресной водой, удаляя грязь и отложения соли, катушки влопастной конструкции Washable, особенно после морской рыбалки. Катушки обычной (неважно- стойкой) конструкции допускается протирать с внешней стороны влажной мягкой тканью для очистки от грязи.
- После влажной очистки катушки необходимо тщательно просу- шить.
- Добавьте густую или жидкую смазку (согласно кинематической схеме) на все вращающиеся части.
- После рыбалки всегда следует ослабить фрикцион во из- бежание сплипания и деформации тормозных дисков, ухудшающр работу фрикциона.
- Храните катушку в хорошо проветриваемом помещении. Избегайте попадания прямых солнечных лучей при хранении.
- Раз в несколько лет рекомендуется проводить полный техосмотр катушки. Для этого следует обратиться в ближайший розничный магазин или торговое представительство Daiwa со- гласно привоному списку в конце инструкции. В случае если в Вашей стране отсутствует официальный сервисный центр Daiwa, Вы можете обратиться по вопросам техобслуживания катушек к местному дистрибьютору Daiwa.

Внимание!

- Не рекомендуется смазывать ролик стопора обратного хода. Избыточная смазка может стать причиной отказа работы уала и привести в итоге к травме руки.

C. Гарантия

Гарантия не распространяется на продукцию, которая эксплуати- ровалась ненадлежащим образом или же не проходила должное техобслуживание согласно данной инструкции. Гарантия также не распространяется на катушки, которые проходили техобслу- живание (открывались, ремонтировались, модифицировались) в неавторизованных сервисных центрах или же обслуживались частными лицами. Право на распространение гарантии на катушки подтверждается авторизованным сервисным центром Daiwa. За более подробной информацией по гарантийным обязательствам Вы можете обратиться в розничный магазин, где была приобрете- на катушка, или же торговое представительство Daiwa по списку в конце инструкции. В случае если в Вашей стране отсутствует официальный сервисный центр Daiwa, Вы можете обратиться по вопросу гарантии к местному дистрибьютору Daiwa, у которого была приобретена катушка.

Tack för ditt köp av en rulle. Vi är stolta över att du har valt en produkt från oss. Vi hoppas att du kommer att få mycket nöje med din rulle.

Daiwa är ett japanskt varumärke för fiskeutrustning, och vi har förtsett världens fiskare med utrustning i över 50 år. Vi har en lång historia bakom oss med innovationer och förbättringar. Vår passion för fiske gör våra produkter bättre och bättre, generation för generation.

Det du läser nu innehåller enkel information om våra rullar. För mer de- taljerad information, var vänlig besök en av våra hemsidor (adresserna hittar du i slutet av den här instruktionen).

A. Varningar

Säkerhetsvarningar

- Använd inte våra rullar till annat än fiske.
- Håll fingrarna undan från de delar som roterar i hög hastighet. De kan förorsaka skada.
- Rör inte vid linan när du kastar eller fisker linan. Det kan orsaka skada.
- Snälla ha våra rullar utom räckhåll för barn, detta för att undvika oförutsedda olyckor och skador.
- Kraftiga stötar mot rullar, så som att tappa dem, kan medföra att de går sönder eller att de fungerar otillförsärligast.
- Använd inte rullar med trasiga eller lösa delar. Detta kan leda till oförutsedda skador.

Att tänka på vid användande

- Var försiktig så att du inte smutsar ner dina kläder med olja eller fett från rullen.
- Vid kast, se till att rullen är i rätt läge för kast (bygelns position på haspelrullar och frikopplingsposition på multiplikatorrullar). Att kasta utan att rullen är i rätt läge kan orsaka skada eller spöbrött.
- Vid bottenapp, undvik att rycka i spöt för att komma loss. Ta i stället tag i linan direkt med handen (om ihåg att använda en handske eller liknande när du drar i linan). Att rycka med spöt mot ett bottenapp kan göra att rullen skadas.
- Om du ska kasta långt med haspelrullar med slirbroms, måste du dra åt bromsen för att förhindra den från att släppa ut linan vid kast. Om bromsen släpper ut linan vid kast det medföra skada på ditt finger.
- (Multiplikatorulle) Var försiktig så att dina fingrar inte hamnar mel- lan veven och rullens sida.
- (Multiplikatorulle) Var försiktig så att dina fingrar inte hamnar mel- lan linan förfaren och rullens gavlar.
- (Elektrisk rulle) Om motorn rör sig själv, försök inte att